

STN	Prístroje na zaznamenávanie teploty pri preprave, skladovaní a distribúcii tovarov citlivých na teplotu Skúšky, prevádzkové charakteristiky, spoľahlivosť	STN EN 12830 25 8351
------------	--	--

Temperature recorders for the transport, storage and distribution of temperature sensitive goods - Tests, performance, suitability

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 01/19

Obsahuje: EN 12830:2018

Oznámením tejto normy sa ruší
STN EN 12830 (25 8351) z apríla 2002

EUROPEAN STANDARD

EN 12830

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

August 2018

ICS 17.200.20; 67.260

Supersedes EN 12830:1999

English Version

Temperature recorders for the transport, storage and distribution of temperature sensitive goods - Tests, performance, suitability

Enregistreurs de température pour le transport, le stockage et la distribution des marchandises thermosensibles - Essais, performance, aptitude à l'emploi

Temperaturregistriergeräte für den Transport, die Lagerung und die Verteilung von temperaturempfindlichen Produkten - Prüfungen, Leistung, Gebrauchstauglichkeit

This European Standard was approved by CEN on 2 March 2018.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

EN 12830:2018 (E)**Contents**

Page

European foreword.....	5
1 Scope	6
2 Normative references	6
3 Terms and definitions	7
4 Concepts	11
4.1 General.....	11
4.2 Temperature recorder elements.....	12
4.3 Temperature recorder architecture (or configuration)	12
4.3.1 General.....	12
4.3.2 Monolithic instrument	13
4.3.3 Monolithic instrument with external relevant data.....	13
4.3.4 Temperature recorder with digital probes	14
4.3.5 Temperature recorder on the cloud	15
5 Requirements	16
5.1 General.....	16
5.2 Measuring range.....	17
5.3 Protection of the data from manipulation	17
5.3.1 General.....	17
5.3.2 Audit trail.....	17
5.3.3 Clearly readable data copies.....	17
5.3.4 Safekeeping of accessibility of the data	17
5.3.5 Safekeeping of readability of the data.....	18
5.3.6 Safekeeping of correctness of the data.....	18
5.3.7 Access restrictions.....	18
5.3.8 Detailed documentation of the software	18
5.4 Locking of settings	18
5.5 Recording.....	18
5.5.1 General.....	18
5.5.2 Traceability	18
5.5.3 Chart only for mechanical recorder	19
5.6 Autonomous power supply.....	19
5.7 Degree of protection provided by the enclosure.....	19
5.8 Electrical safety (if applicable).....	19
5.9 Operating characteristics linked to external electrical influences.....	20
5.9.1 External supply voltage (if applicable)	20
5.9.2 Autonomous supply (if applicable)	20
5.9.3 Frequency (AC) (if applicable)	20
5.9.4 Power cut-offs.....	20
5.9.5 Electrical power disturbances and susceptibility to radiated electromagnetic field	20
5.10 Metrological characteristics and usage profiles	20
5.10.1 General.....	20
5.10.2 Metrological characteristics.....	20
5.10.3 Usage profiles	22
5.11 Data security.....	22

5.12	Software verification levels	22
6	Test methods.....	23
6.1	Test list.....	23
6.2	General conditions for tests.....	24
6.2.1	Pre-tests adjustments	24
6.2.2	Normal atmospheric conditions.....	24
6.2.3	Reference conditions.....	24
6.3	Determination of temperature measurement error	25
6.3.1	Test method.....	25
6.3.2	Reading the recording	25
6.3.3	Expression of results	25
6.4	Determination of response time	26
6.5	Determination of time recording error.....	26
6.6	Action of influence quantities	27
6.6.1	General	27
6.6.2	Variation in voltage supply (if applicable)	27
6.6.3	Influence of ambient temperature	27
6.6.4	Temperature testing under storage and transport conditions for the recorder	28
6.6.5	Shock resistance test (if applicable).....	28
6.6.6	Mechanical vibrations (if applicable).....	28
6.6.7	Degrees of protection provided by enclosures (IP Code)	29
6.6.8	Electrical safety (if applicable).....	29
6.6.9	Dielectric strength (if applicable)	29
6.7	Software test.....	29
6.7.1	Test objective.....	29
6.7.2	Test procedure	29
7	Conditions of acceptance	33
7.1	Requirements.....	33
7.2	Operating error limits.....	33
8	Marking	34
9	Initial and periodic verification	34
Annex A (normative) Software testing.....		35
A.1	Software test general part – Test objective.....	35
A.2	Test procedure	35
A.2.1	General	35
A.2.2	Determine the temperature recorder subunits	35
A.2.3	Determine the relevant software of each unit or subunit.....	35
A.2.4	Define the applicable test blocks of each unit or subunit.....	35
A.2.5	Determine the type of each unit or subunit.....	36
A.3	Software test for type P1 and type P2	37
A.3.1	General	37
A.3.2	Block G: Basic requirements.....	37
A.3.3	Block L: Specific software requirements for long-term storage.....	48
A.3.4	Block T: Transmission of measurement data via Communication Networks.....	55

EN 12830:2018 (E)

A.3.5	Block S: Software separation	61
A.3.6	Block D: Download of relevant software	64
A.4	Software test for type P3	69
Annex B	(informative) Manufacturer software test form.....	70
B.1	Identification	70
B.1.1	Manufacturer identification.....	70
B.1.2	Test object.....	70
B.1.3	Documents list.....	70
B.1.4	Define the applicable test blocks of each unit or subunit (L, T, S and D)	71
B.1.5	Selection of the type of each unit or subunit.....	71
B.2	Test requirement for type P1 and P2.....	73
B.2.1	General.....	73
B.2.2	Basic requirements	73
B.2.3	Extension L: Specific software requirements for long term storage	80
B.2.4	Extension T: Specific software requirements for data transmission	84
B.2.5	Extension S: Specific software requirements for software separation.....	87
B.2.6	Extension D: Specific software requirements.....	89
B.3	Test requirement for type P3	93
Annex C	(informative) Example of data form describing suitability for use of equipment of a specific series (to be filled in by the manufacturer).....	94
Annex D	(informative) Expected operation time and storage capacity.....	95
D.1	Storage capacity dependent on the measurement interval.....	95
D.2	Battery lifetime dependent on usage.....	95
Annex E	(informative) Required access to recorded data or functions is given in Table E.1	96

European foreword

This document (EN 12830:2018) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 423 "Means of measuring and/or recording temperature in the cold chain", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by February 2019 and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by February 2019.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 12830:1999.

The standard has been completely revised and updated to the state of the art as follows:

- Scope was enlarged, i.e. location of sensors of the recorder with respect to types of usage are included now;
- Update of Clause 2 "Normative references";
- Update of Clause 3 "Terms and definitions";
- Clause 4 "Concepts" was added;
- Clause 5 "Requirements" was enlarged, i.e. subclause 5.3 "Protection of the data from manipulation" and 5.12 "Software verification levels" were added and furthermore Clause 5 has been updated, e.g. values for maximum relative timing error and response time ;
- New subclause 6.7 "Software test" and the related Annex A "Software testing" and Annex B "Manufacturer software test form" were added;
- New Annex D "Expected operation time and storage capacity" and Annex E "Required access to recorded data or functions" were added.

This European Standard is a document meeting the objectives of Directives:

- 92/1/EEC of January 13, 1992 of the Commission on the monitoring of temperatures in the means of transport, warehousing and storage of quick-frozen foodstuffs intended for human consumption;
- 93/43/EEC of June 14, 1993 of the Council of the hygiene of foodstuffs and in particular on "temperature control criteria".

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

EN 12830:2018 (E)**1 Scope**

This document specifies the technical and functional characteristics of temperature recorders for the transport, storage and distribution of temperature sensitive goods between -80 °C and $+85\text{ °C}$.

It specifies the test methods which allow the determination of the equipment's conformity, suitability and performance requirements.

It applies to the whole temperature recording system. The temperature sensor(s) may be integrated into the recorder or be remote from it [external sensor(s)].

It gives some requirements with regards to the location of sensors of the recorder with respect to types of usage such as transport, storage and distribution.

NOTE Examples for the transport, storage and distribution of temperature sensitive goods between -80 °C and $+85\text{ °C}$ are chilled, frozen and deep frozen, quick frozen food, ice cream, fresh and hot food, pharmaceuticals, blood, organs, chemicals, biologicals, electronic and mechanical devices, flowers, plants, bulbs, raw materials and liquids, animals, art and furnishing.

2 Normative references

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 13486, *Temperature recorders and thermometers for the transport, storage and distribution of chilled, frozen, deep-frozen/quick-frozen food and ice cream - Periodic verification*

EN 60529, *Degrees of protection provided by enclosures (IP Code) (IEC 60529)*

EN 61000-6-2, *Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-2: Generic standards - Immunity for industrial environments (IEC 61000-6-2)*

EN 61000-6-3, *Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-3: Generic standards - Emission standard for residential, commercial and light-industrial environments (IEC 61000-6-3)*

EN 61010-1, *Safety requirements for electrical equipment for measurement, control and laboratory use - Part 1: General requirements (IEC 61010-1)*

ISO/IEC 17025, *General requirements for the competence of testing and calibration laboratories*

ISO/IEC 27001, *Information technology - Security techniques - Information security management systems - Requirements*

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN